



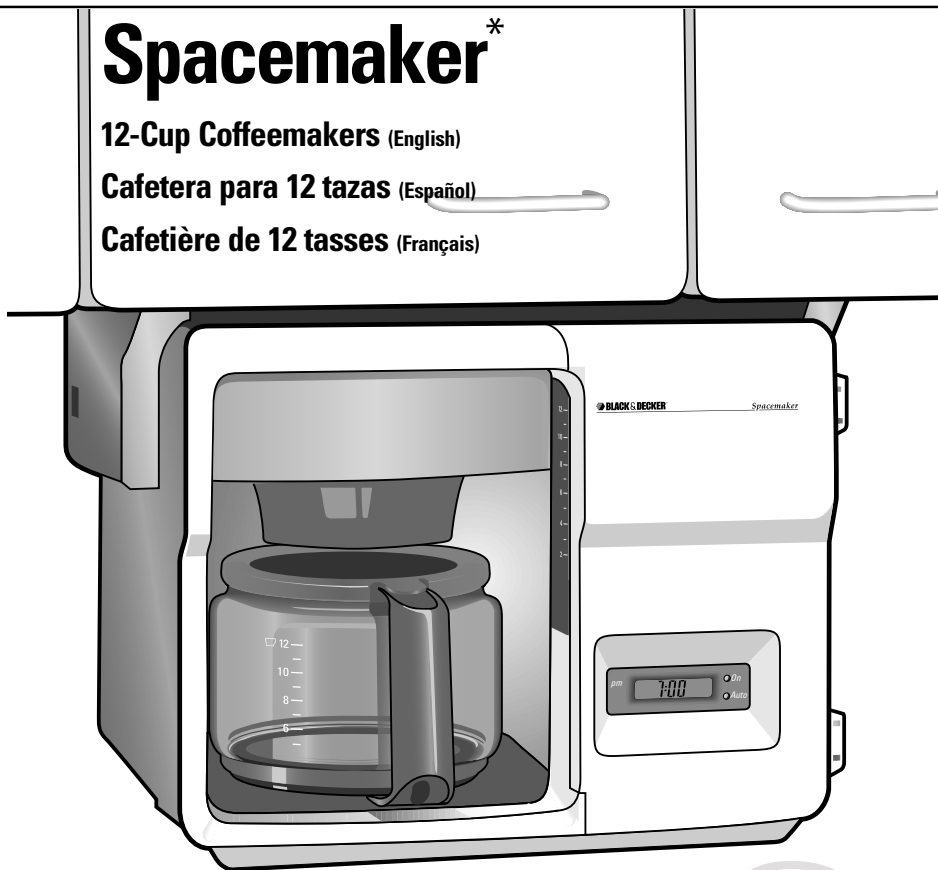
SAVE THIS USE AND CARE BOOK
LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO
CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

Spacemaker*

12-Cup Coffeemakers (English)

Cafetera para 12 tazas (Español)

Cafetière de 12 tasses (Français)



U.S.A 1-800-231-9786

MEXICO 9-1-800-50833

CANADA 1-800-465-6070

<http://www.blackanddecker.com>

IMPORTANT / IMPORTANTE / IMPORTANT
WASH CARAFE BEFORE FIRST USE!
LAVE LA JARRA ANTES DEL PRIMER USO!
PREMIERE UTILISATION!

Séries ODC150 - ODC350 Series

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- **Please read all instructions.**
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against fire, electric shock, or injury, do not place cord, plug or Coffeemaker base in water or other liquid.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the rear cover from the Coffeemaker. There are no user serviceable parts inside. Repairs should be done by authorized personnel only.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug when Coffeemaker is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the Coffeemaker.
- Do not operate Coffeemaker without water in the reservoir before brewing.
- Do not operate the Coffeemaker with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the Coffeemaker to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
- To avoid an electrical overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit with this Coffeemaker.
- The use of an accessory not approved for operation with this Coffeemaker, may result in fire, electric shock, or injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or come in contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- To reduce risk of fire, do not mount Coffeemaker over or near any portion of a heating or cooking appliance.
- To reduce risk of fire or electric shock, do not place any electric or gas heating or cooking appliance under the Coffeemaker.
- To reduce the risk of electric shock, do not mount over a sink.

- Do not store anything directly on top of the appliance surface.
- Keep the lid on the carafe when in use.
- The carafe is designed for use with the Coffeemaker. It must never be used on a range top or in a microwave oven. Use only the “Keeps Hot” plate.
- Do not set a hot carafe down on a wet or cold surface.
- Do not use the carafe if the glass is cracked or has a loose or weakened handle.
- Do not clean the carafe with abrasive cleansers, steel wool, or other abrasives.
- Allow the filter basket to cool after brewing before removal from the Coffeemaker.
- Do not use this Coffeemaker for anything other than its intended use.
- Do not pour liquid other than water or the cleaning solution specified in this manual into the water reservoir.
- Remember to place the carafe on the “Keeps Hot” plate before brewing and when using the automatic timer feature on clock models.
- Do not operate any electric appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- This product is intended for household use ONLY and not for commercial or industrial use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

POLARIZED PLUG

This appliance has a polarized plug—one blade is wider than the other. To reduce the risk of electric shock, this plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse it. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature by modifying the plug in any way.

TAMPER RESISTANT SCREW

This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no consumer serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se usan aparatos electrónicos, para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y/o lesiones personales, deben tomarse algunas precauciones incluyendo las siguientes:

- **Por favor lea todas las instrucciones.**
- No toque las superficies calientes, utilice las asas o las perillas.
- Para evitar el riesgo de un choque eléctrico, no sumerja el cable eléctrico, el enchufe o la cafetera en agua o cualquier otro líquido.
- Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no retire la cubierta inferior de la cafetera. La cafetera no contiene piezas reparables en su interior. Cualquier reparación debe ser efectuada únicamente por personal autorizado.
- La supervisión de un adulto es necesaria cuando el aparato sea usado cerca de o por un niño.
- Desconecte la cafetera cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Permita que la cafetera se enfríe completamente antes de ponerle o quitarle partes y antes de limpiarla.
- No opere la cafetera cuando el depósito para el agua esté vacío.
- No opere ningún aparato electrónico si el cable, el enchufe o bien, el mismo aparato ha sido dañado. Devuélvalo a un centro de servicio autorizado para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar una sobrecarga, no opere otro aparato de alto consumo en el mismo circuito de la cafetera.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante, con esta cafetera, puede causar incendio, choque eléctrico o lesiones personales.
- No use la cafetera a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador o entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque la cafetera sobre las hornillas de gas o eléctricas ni dentro de un horno caliente.
- Para reducir el riesgo de incendio, no instale la cafetera sobre ni cerca de ningún electrodoméstico que emita calor.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no coloque ningún aparato de gas ni eléctrico que emita calor, debajo de la cafetera.

- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no instale sobre un lavaplatos.
- No almacene nada directamente sobre la superficie de la cafetera.
- Mantenga la jarra tapada cuando esté en uso.
- No caliente la jarra sobre la estufa ni el horno microondas; utilice únicamente la placa calefactora.
- No coloque la jarra en una superficie fría ni mojada.
- No utilice la jarra si el cristal está rajado o el asa está floja o debilitada.
- No limpie la jarra con productos abrasivos ni fibra metálica.
- Permita que el recipiente para el filtro se enfríe antes de retirarlo de la cafetera.
- Utilice la cafetera únicamente para preparar café.
- No vierta en el depósito ningún otro líquido que no sea agua o la solución limpiadora especificada en este manual.
- Recuerde de colocar la jarra en la placa calefactora antes de preparar el café y cuando use el dispositivo automático de tiempo en los modelos con reloj.
- No opere ningún aparato eléctrico en presencia de gases explosivos y/o inflamables.
- Este producto ha sido diseñado SOLAMENTE para uso doméstico y no para uso industrial o comercial.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ENCHUFE POLARIZADO

Se utilizan enchufes polarizados (con un contacto más ancho que el otro) para reducir los riesgos de choque eléctrico. Cuando el cable tiene este tipo de enchufe, se ajusta únicamente a un contacto polarizado. Si el enchufe no se ajusta en su contacto, inviértalo. Si aún así no se ajusta, busque la ayuda de un electricista calificado para que instale un contacto polarizado apropiado. Por ningún punto trate de modificar o hacerle cambios al enchufe.

TORNILLO DE SEGURIDAD

Esta unidad está equipada con un tornillo de seguridad para prevenir que se le remueva la cubierta exterior. Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, **por ningún punto intente quitar esta cubierta**. La unidad no contiene partes reparables por dentro. Cualquier reparación deberá ser llevada a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales afin de minimiser les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, notamment les suivantes.

■ Lire toutes les directives.

- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Afin d'éviter les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche ni le socle de la cafetière.
- Afin d'éviter les risques de secousses électriques, ne pas retirer le couvercle arrière de la cafetière pour réparer les composants qui s'y trouvent. En confier les réparations au personnel qualifié des centres de service autorisés.
- Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et lorsqu'on ne s'en sert pas. Laisser l'appareil refroidir avant d'en remplacer des accessoires et de le nettoyer.
- Ne pas utiliser la cafetière lorsque le réservoir est vide.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, ou qui présente un problème de fonctionnement. Le rapporter au centre de service autorisé de la région pour le faire examiner, réparer ou régler.
- Afin d'éviter les surcharges, ne pas brancher d'autres appareils à forte consommation électrique sur le même circuit que la cafetière.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés présente des risques d'incendies, de secousses électriques ou de blessures.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas placer près ou sur une cuisinière au gaz ou à l'électricité chaude ni dans un four réchauffé.
- Pour minimiser les risques d'incendie, ne pas installer la cafetière au-dessus ou près d'un appareil qui produit de la chaleur ni qui sert à la cuisson.
- Pour minimiser les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas placer un appareil de chauffage à l'électricité ou au gaz ni un appareil de cuisson sous la cafetière.
- Afin de réduire les risques de secousses électriques, ne pas installer l'appareil au-dessus d'un évier.

- Ne rien ranger directement sur la surface de l'appareil.
- Laisser le couvercle sur la carafe pendant l'infusion et le service.
- La carafe est conçue pour servir avec la cafetière. Ne pas placer la carafe sur une cuisinière ni dans un four à micro-onde. Utiliser seulement le réchaud.
- Éviter de déposer la carafe remplie de liquide chaud sur une surface froide ou mouillée.
- Ne pas utiliser une carafe craquée ni une carafe dont la poignée est lâche ou abîmée.
- Éviter de nettoyer la carafe avec des produits nettoyants abrasifs, des tampons en laine d'acier ou tout autre produit abrasif.
- Laisser refroidir le porte-filtre avant de le retirer de la cafetière.
- Utiliser la cafetière uniquement aux fins auxquelles elle a été prévue.
- Verser seulement dans le réservoir de l'eau et le liquide nettoyant spécifié dans le présent guide.
- Toujours placer la carafe sur le réchaud avant l'infusion et lorsqu'on se sert de la minuterie (selon le modèle).
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque l'air est vicié par des vapeurs explosives ou inflammables.
- Le présent appareil est conçu UNIQUEMENT pour une utilisation domestique, et non industrielle ou commerciale.

CONSERVER CES MESURES.

FICHE POLARISÉE

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas neutraliser ce dispositif de sécurité.

VIS INDESSERRABLE

L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du boîtier. Pour réduire les risques d'incendies ou de secousses électriques, ne pas tenter de retirer le boîtier. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

Need Help?

SERVICE OR REPAIR

Service, if necessary, must be performed by a Black & Decker Household Appliance Company-Owned or Authorized Service Center. The Service Center nearest you can usually be found in the yellow pages of your phone book under "Appliances-Small-Repairing" or call the appropriate "800" number on the front of this book. If mailing or shipping the Coffeemaker, you may use original packaging with enough packing materials to prevent damage. Include a note describing the problem to our Service Center and be sure to give your return address. We also suggest that you insure the package for your protection.

¿Necesita ayuda?

SERVICIO REPARACIONES

Si necesita ayuda, acuda a un centro de servicio autorizado o propio de Black & Decker. Puede encontrar un centro cercano a ud. buscando en las páginas amarillas de la guía telefónica bajo, "Reparación de Enseres Menores" o consulte el folleto incluido.

Si envía por correo la unidad, empáquela con cuidado en un cartón resistente con suficiente material de empaque para evitar cualquier daño. Por favor incluya una nota para nuestro centro de servicio describiendo el problema. No se olvide de anotar su dirección y número telefónico. Para su propia protección le sugerimos enviar el paquete asegurado.

Puede encontrar repuestos y accesorios para esta unidad en cualquier centro de servicio autorizado o propio de Black & Decker.

Besoin d'aide?

SERVICE OU ENTRETIEN

Confier l'entretien du produit, le cas échéant, à un centre de service Black & Decker ou à un atelier d'entretien autorisé. Consulter la rubrique «Appareils électroménagers - Petits - Réparations» des Pages jaunes pour trouver le centre de service de la région ou composer le numéro sans frais indiqué sur la couverture du présent guide. On peut emballer le produit dans l'emballage original, en prenant soin de l'immobiliser afin qu'il ne subisse aucun dommage. Joindre à l'intention du centre d'entretien une lettre explicative énonçant le problème, sans oublier de donner l'adresse de retour. Il est également recommandé d'assurer le colis.

Full One-Year Warranty

Black & Decker warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a one-year period after the original date of consumer purchase or receipt as a gift. This warranty does not include damage to the product resulting from accident or misuse.

If the product should become defective within the warranty period, we will repair it or elect to replace it free of charge. We will return your product, transportation charges prepaid, provided it is delivered prepaid to any Black & Decker Household Appliance Company-Owned or Authorized Service Center.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Answers to any questions regarding warranty or service locations may be obtained by calling Consumer Assistance and Information toll free, in the U.S.: 1-800-231-9786; in Canada: 1-800-465-6070.

Un año completo de garantía

Black & Decker garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no incluye daños al producto ocasionados por accidentes, mal uso o reparaciones por talleres no autorizadas por Black & Decker.

Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía lo repararemos o reemplazaremos de ser necesario, sin cargo alguno. Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente.

Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio Black & Decker más cercano; ver lista incluida.

Nota: Solamente en México, esta garantía incluye los gastos de transportación que se originen dentro de nuestra red de servicio.

Garantie complète de un an

Black & Decker garantit ce produit pour un an à compter de la date d'achat ou de réception en cadeau, contre tout vice de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation.

Advenant le fonctionnement irrégulier du produit dans les délais prescrits, il sera réparé ou remplacé, à notre gré, sans frais. Le produit sera retourné, port payé, s'il a été envoyé port payé, à un centre de service autorisé Black & Decker.

Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

Adresser toute question relative à la garantie et au service en communiquant sans frais avec le service à la clientèle de Black & Decker Inc. aux numéros suivants :
aux É.-U., 1 (800) 231-9786,
et au Canada, 1 (800) 465-6070.
